

**ODESSA  
NATIONAL UNIVERSITY  
HERALD**  
Volume 20 Issue 2(25) **2015**  
***SERIES***  
GEOGRAPHY  
& GEOLOGY

**ВІСНИК  
ОДЕСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО  
УНІВЕРСИТЕТУ**  
Том 20 Випуск 2(25) **2015**  
***СЕРІЯ***  
ГЕОГРАФІЧНІ  
ТА ГЕОЛОГІЧНІ НАУКИ

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE  
ODESA I. I. MECHNIKOV NATIONAL UNIVERSITY

ODESSA NATIONAL  
UNIVERSITY  
HERALD

*Series: Geography & Geology*

Scientific journal

Published Four issues a year

Series founded in 1996

**Volume 20 Issue 2(25) 2015**

Odessa  
ONU  
2015

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА

# ВІСНИК ОДЕСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

*Серія: Географічні та геологічні науки*

Науковий журнал

Виходить 4 рази на рік

Серія заснована у 1996 р.

**Том 20, випуск 2(25) 2015**

Одеса  
ОНУ  
2015

**Засновник та видавець** – Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

**Редакційна колегія журналу:** І. М. Коваль, д-р політ. наук (головний редактор), В. О. Іваниця, д-р біол. наук (заступник головного редактора), С. М. Андрієвський, д-р фіз.-мат. наук, Ю. Ф. Ваксман, д-р фіз.-мат. наук, В. В. Глебов, канд. іст. наук, Л. М. Голубенко, канд. філол. наук, Л. М. Дунаєва, д-р політ. наук, В. В. Заморов, канд. біол. наук, О. В. Запорожченко, канд. біол. наук, О. А. Іванова, д-р наук із соц. комунікацій, В. Є. Круглов, канд. фіз.-мат. наук, В. Г. Кушнір, д-р іст. наук, В. В. Менчук, канд. хім. наук, М. О. Подрезова, директор Наукової бібліотеки, Л. М. Солдаткіна, канд. хім. наук, В. І. Труба, канд. юрид. наук, В. М. Хмарський, д-р іст. наук, О. В. Чайковський, канд. філос. наук, Є. А. Черкез, д-р геол.-мінерал. наук, Є. М. Черноіваненко, д-р філол. наук.

**Редакційна колегія серії:**

О. О. Світличний, д-р геогр. наук, професор (*науковий редактор*); В. В. Янко, д-р геол.-мін. наук, професор (*заступник наукового редактора*); Т. В. Козлова, канд. геол.-мін. наук, доцент (*відповідальний секретар*); **Члени редакційної колегії:** І. В. Буйневич, доктор філософії (Філадельфія, США); Г. В. Вихованець, д-р геогр. наук, професор; Є. І. Ігнатов, д-р геогр. наук, професор (Москва, РФ); Х. Ф. Корал, доктор філософії, професор (Стамбул, Туреччина); Є. Н. Красєха, д-р біол. наук, професор; В. І. Михайлов, д-р геогр. наук, професор; В. І. Михайлюк, д-р геогр. наук, професор; В. Д. Пейчев, д-р геогр. наук, професор (Варна, Болгарія); З. Прушак, д-р геогр. наук, професор (Гданськ, Польща); Л. Г. Руденко, д-р геогр. наук, академік НАН України; О. Г. Топчєв, д-р геогр. наук, професор; О. В. Чепіжко, д-р геол. наук, професор; Є. А. Черкез, д-р геол.-мін. наук, професор; Є. Ф. Шнюков, д-р геол.-мін. наук, академік НАН України; Ю. Д. Шуйський, д-р геогр. наук, професор; В. В. Яворська, д-р геогр. наук, професор; Т. А. Яніна, доктор геогр. наук, професор (Москва, РФ).

**Відповідальний за випуск** — проф. В. В. Яворська

**Establisher and Publisher** —Odessa I. I. Mechnikov National University

**Editorial board of the journal:**

I. M. Koval, DrSc (Politicalology) (Editor-in-Chief), V. O. Ivanytsia, DrSc (Biology) (Deputy Editor-in-Chief), S. M. Andriievskiy, DrSc (Physico-mathematical Sciences), Yu. F. Vaksman, DrSc (Physico-mathematical Sciences), V. V. Hliebov, CandSc (History), L. M. Holubenko, CandSc (Philology), L. M. Dunaieva, DrSc (Politicalology), V. V. Zamorov, CandSc (Biology), O. V. Zaporozhchenko, CandSc (Biology), O. A. Ivanova, DrSc (Social Communications), V. Ye. Kruhlov, CandSc (Physico-mathematical Sciences), V. G. Kushnir, DrSc (History), V. V. Menchuk, CandSc (Chemistry), M. O. Podrezova, Director of the Scientific Library, L. M. Soldatkina, CandSc (Chemistry), V. I. Truba, CandSc (Jurisprudence), V. M. Khmarskyi, DrSc (History), O. V. Chaikovskiy, CandSc (Philosophy), E. A. Cherkez, DrSc (Geological and Mineralogical Sciences), Ye. M. Chernoiivanenko, DrSc (Philology).

**Editorial board of the series:**

O. O. Svitlychnyi, Geography (Odessa, Ukraine) – *Scientific Editor*; V. V. Yanko, Geology (Odessa, Ukraine) – *Vice-Editor*; T. V. Kozlova, Geology (Odessa, Ukraine) –*Executive Secretary*; I. V. Buynievich, Geology (Philadelphia, USA); G. V. Vykhoivanetz, Geography (Odessa, Ukraine); E. I. Ignatov, Geography (Moscow, Russian Federation); Kh. F. Koral, Geology (Turkey, Istanbul); Ye. N. Krasyyekha, Biology (Odessa, Ukraine); V. I. Mikhaylov, Geography (Odessa, Ukraine); **V. I. Mikhayliuk, Geography (Odessa, Ukraine); N. S. Panin, Geology (Bucharest, Rumania); V. D. Peychev, Geography (Varna, Bulgaria); Zb. Pruszak, Geography (Gdansk, Poland); L. G. Rudenko, Geography (Kyiv, Ukraine); O. G. Topchiyev, Geography (Odessa, Ukraine); O. V. Chepizhko, Geology (Odessa, Ukraine); E. A. Cherkez, Geology (Odessa, Ukraine); E. F. Shniukov, Geology (Kyiv, Ukraine); Yu. D. Shuisky, Geography (Odessa, Ukraine); V. V. Yavorska, Geography (Odessa, Ukraine); T. A. Yanina, Geography (Moscow, Russian Federation).**

**Responsible for the issue** — Prof. V.V. Yavorska

Свідоцтво про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації:  
Серія КВ № 11466–339Р від 07.07.2006 р.

Затверджено до друку Вченою радою Одеського національного університету  
ім. І. І. Мечникова. Протокол № 9 від 30 червня 2015 р.

© Одеський національний університет  
імені І. І. Мечникова, 2015

© Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, 2015

## ЗМІСТ

### ГЕОГРАФІЧНІ НАУКИ

#### ФІЗИЧНА ГЕОГРАФІЯ

Жук В. М., Карпенко І. О., Серединський Д. Ю.

РАЦІОНАЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ ВОДНИХ РЕСУРСІВ В КОНТЕКСТІ  
ОСВОЄННЯ ПРОГНОЗНИХ РЕСУРСІВ НАФТИ І ГАЗУ В МЕЖАХ ХАРКІВСЬКОЇ  
ОБЛАСТІ. ....11

Кичук Н. С.

МЕТОДИКА РАСЧЕТА ХАРАКТЕРИСТИК МАКСИМАЛЬНОГО СТОКА  
ДОЖДЕВЫХ ПАВОДКОВ НА ТЕРРИТОРИИ ЮГА УКРАИНЫ. ....24

Прокофьев О. М.

СЕЗОННЫЙ ХОД КОЛИЧЕСТВА КРУПНОМАСШТАБНЫХ И КОНВЕКТИВНЫХ  
ОСАДКОВ. ....35

Шуйский Ю. Д.

ОПЫТ ЧИСЛЕННОЙ ОЦЕНКИ АЛЛЮВИАЛЬНЫХ И АБРАЗИОННЫХ  
ИСТОЧНИКОВ ПИТАНИЯ ОСАДОЧНЫМ МАТЕРИАЛОМ БЕРЕГОВОЙ ЗОНЫ  
МИРОВОГО ОКЕАНА. ....48

#### ҐРУНТОЗНАВСТВО ТА ГЕОГРАФІЯ ҐРУНТІВ

Гарбар В. В.

ФІЗИЧНА ДЕГРАДАЦІЯ РЕНДЗИН (RENDZIC LEPTOSOLS) ПОДІЛЬСЬКИХ  
ТОВТР. ....74

Паньків З. П.

ҐРУНТОВІ РЕСУРСИ: ЗНАЧЕННЯ ТА ФУНКЦІЇ. ....84

#### ЕКОНОМІЧНА ТА СОЦІАЛЬНА ГЕОГРАФІЯ

Гукалова І. В., Омельченко Н. В.

КАТЕГОРІЯ «УРБАНІЗАЦІЯ» У ПОНЯТІЙНІЙ ПЛОЩИНІ СОЦІАЛЬНОЇ  
ГЕОГРАФІЇ ТА ІНШИХ НАУК. ....96

Мручковський П. В.

ЕТНІЧНА СТРУКТУРА НАСЕЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЧАСТИНИ УКРАЇНСЬКО –  
ПОЛЬСЬКОГО ПРИКОРДОННЯ (ТЕРИТОРІАЛЬНІ ВІДМІННОСТІ). ....109

Сич В. А., Коломієць К. В.

РЕКРЕАЦІЙНІ СКЛАДОВІ У ПЛАНУВАННІ ТЕРИТОРІЇ РЕГІОНУ  
УКРАЇНСЬКОГО ПРИЧОРНОМОР'Я. ....121

#### ІСТОРІЯ ГЕОГРАФІЧНИХ НАУК

Попельницька Н. О., Тригуб В. І.

РОЗВИТОК ҐРУНТОВО-ГЕОГРАФІЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ В ОДЕСЬКОМУ  
УНІВЕРСИТЕТІ (1933-2015 РР.) . ....132

## **ГЕОЛОГІЧНІ НАУКИ**

### **ЗАГАЛЬНА ТА МОРСЬКА ГЕОЛОГІЯ**

**Драгомирецький О. В., Кадурін В. М.**

**МЕТОДИКА РОЗШИФРУВАННЯ ПРОЦЕСІВ ФОРМУВАННЯ  
ДОКЕМБРІЙСЬКИХ ЗОЛОТОРУДНИХ СИСТЕМ УКРАЇНСЬКОГО ЩИТА .....147**

**Дятлов, С. Е., Подплетная Н. Ф., Запорожец С. А.**

**ИЗМЕНЧИВОСТЬ СОДЕРЖАНИЯ НЕФТЕПРОДУКТОВ В ВОДЕ И ДОННЫХ  
ОТЛОЖЕНИЯХ ОДЕССКОГО РЕГИОНА СЕВЕРО-ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ  
ЧЕРНОГО МОРЯ .....159**

### **ІНЖЕНЕРНА ГЕОЛОГІЯ І ПІДРОГЕОЛОГІЯ**

**Педан Г. С., Сенькович А. А.**

**ГІДРОГЕОЛОГІЧНІ УМОВИ ТА ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ ПІДЗЕМНИХ  
ВОД САРМАТСЬКОГО ВОДОНОСНОГО ГОРИЗОНТУ В ПІВДЕННО-ЗАХІДНІЙ  
ЧАСТИНІ ОДЕСЬКОЇ ОБЛАСТІ.....170**

**ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРІВ.....182**

## CONTENTS

### GEOGRAPHICAL SCIENCES

#### PHYSICAL GEOGRAPHY

- Zhuk, V. M., Karpenko, I. O., Seredynskyy, D. Yu.  
RATIONAL USE OF WATER RESOURCES IN THE CONTEXT OF DEVELOPMENT  
OF PROSPECT RESOURCES OF OIL AND GAS WITHIN KHARKIV REGION .....11
- Kichuk, N. S.  
PROCEDURE OF CHARACTERISTICS OF THE MAXIMUM RUNOFF OF RAIN  
FLOODS IN THE SOUTH OF UKRAINE .....24
- Prokofey, O. M.  
SEASONAL VARIATION OF QUANTITY OF LARGE-SCALE AND CONVECTIVE  
PRECIPITATION .....35
- Shuisky, Yu. D.  
EXPERIENCE OF NUMERICAL ESTIMATES OF ALLUVIAL AND ABRASIVE  
SEDIMENTARY MATERIAL SOURCES FOR THE COASTAL ZONE OF THE WORLD  
OCEAN .....48

#### SOIL SCIENCE AND SOIL GEOGRAPHY

- Garbar, V. V.  
PHYSICAL DEGRADATION OF RENDZINAS (RENDZIC LEPTOSOLS)  
OF THE PODILSKI TOVTRY .....74
- Pankiv, Z. P.  
SOIL RESOURCES: THEIR MEANING AND FUNCTIONS .....84

#### ECONOMIC AND SOCIAL GEOGRAPHY

- Gukalova, I. V., Omelchenko, N. V.  
CATEGORY «URBANIZATION» IN THE CONCEPTUAL FIELD OF SOCIAL  
GEOGRAPHY AND OTHER SCIENCES .....96
- Mruchkovskyy, P. V.  
POPULATION ETHNIC STRUCTURE IN UKRAINIAN SEGMENT OF UKRAINIAN-  
POLISH FRONTIER (TERRITORIAL VARIACES) .....109
- Sych, V. A., Kolomiyets, K. V.  
RECREATIONAL COMPONENTS IN TERRITORIAL PLANNING OF THE  
UKRAINIAN BLACK SEA REGION .....121

#### HISTORY OF GEOGRAPHICAL SCIENCES

- Popelnytska, N. A., Trigub, V. I.  
DEVELOPMENT OF SOIL-GEOGRAPHICAL RESEARCHES AT THE ODESA  
UNIVERSITY (1933-2015 YEARS) .....132

## **GEOLOGICAL SCIENCES**

### **GENERAL AND MARINE GEOLOGY**

**Dragomyretskyy, O. V., Kadurin, V. M.**

**THE TECHNIQUE DECRYPTION OF FORMING PROCESSES PRECAMBRIAN  
GOLD-ORE SYSTEMS OF THE UKRAINIAN SHIELD. ....147**

**Dyatlov, S. Ye., Podplyotnaya, N. F., Zaporozhets, S. O.**

**VARIABILITY OF OIL CONTENTS IN WATER AND BOTTOM SEDIMENTS OF  
ODESSA REGION OF NORTHWESTERN PART OF THE BLACK SEA . ....157**

### **ENGINEERING GEOLOGY AND HYDROGEOLOGY**

**Pedan, H. S., Senkovich, A. A.**

**HYDROGEOLOGICAL CONDITIONS AND FEATURES FORMATION OF  
GROUNDWATER SARMATIAN AQUIFER IN THE SOUTHWESTERN PART OF  
ODESSA REGION. ....170**

**GUIDELINES FOR AUTHORS . ....182**



## ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРІВ

### *Шановні автори та читачі!*

Дякуємо за інтерес, проявлений до нашого Журналу.

Якщо Ви автор і маєте намір опублікувати свою статтю в нашому журналі, в цілях прискорення процесу редагування, публікації та поширення вашого матеріалу Вам необхідно ознайомитися з «Правилами для авторів»

При цьому звертаємо Вашу увагу на те, що редакція не приймає Вашу статтю до розгляду, якщо стаття оформлена з порушенням вимог, викладених у даних Правилах. Під час підготовки статті рекомендуємо також ознайомитися з редакційною політикою журналу на його сайті за адресою <http://visgeo.onu.edu.ua/about/editorialPolicies#focusAndScope>.

Редакція «Вісника Одеського національного університету *Серія: Географічні та геологічні науки*» приймає до публікації оригінальні статті з географічних і геологічних наук, які характеризуються науковою новизною. При цьому до редакції подаються:

- статті, надруковані в одному примірнику на стандартних аркушах паперу А4 російською, українською або англійською мовою, що супроводжуються електронною версією на будь-якому електронному носії, чи надіслані електронною поштою на Email редакції журналу: [visgeo@onu.edu.ua](mailto:visgeo@onu.edu.ua) (друкований примірник надсилається поштою). Стаття має бути підписана авторами на останній сторінці; Формат файлів для тексту і таблиць – документ MS Word 2003, 2007, 2010 (\*.doc, \*.docx), для рисунків та іншого ілюстративного матеріалу – \*.TIFF, \*.bmp, \*.jpg, \*.pdf;
- анотація мовою публікації, резюме українською або російською мовою, авторське англійське резюме (Abstract) і його російсько- або українськомовний оригінал;
- на окремому аркуші – відомості про автора: прізвище, ім'я, по-батькові; вчена ступінь, вчене звання; назва, адреса, телефон установи, де працює автор; контактний телефон, поштова чи електронна адреса для співпраці. Якщо авторів декілька і вони працюють у різних установах, слід позначити арабськими цифрами (індексами) установи, в яких вони працюють;
- якщо автор працює в установі з закритою тематикою і поданий матеріал може містити елементи державної таємниці, то автор додатково має надати лист-направлення від організації з дозволом на публікацію статті. При цьому «Вісник ...», його засновники, видавець, редактори, члени редакційної колегії та співробітники не несуть жодної відповідальності за можливі порушення автором чинного законодавства України;

**Технічні вимоги:**

- загальний обсяг статті (з урахуванням малюнків, таблиць і підписів до них, анотацій, резюме, списку літератури) — не більше 16 сторінок, оглядів — до 10 сторінок, рецензій — до 3 сторінок, коротких повідомлень про конференції та публікації — до 2 сторінок. Рукописи більшого обсягу приймаються до журналу тільки після попереднього узгодження з редколегією;

- стандарти: папір формату А4; шрифт набору Times New Roman (Cyr), відступ абзацу 1,25, поля: ліве — 2,5 см, праве — 1,5 см, верхнє — 2 см, нижнє — 2 см); назва, текст статті, додатки: кегль 14 pt, міжрядковий інтервал – 1,5; відомості про автора, анотації, ключові слова, резюме, список літератури: кегль 12 pt, міжрядковий інтервал – 1; сторінки без нумерації;

- рисунки, фотографії, схеми подаються у чорно-білому варіанті (кольорові рисунки та рисунки з градацією сірого кольору мають бути переведені в чорно-білий формат) разом із текстом у місцях посилань на них та обов'язково в окремих файлах (\*.TIFF, \*.jpg та ін.). Підписи до рисунків повинні містити нумерацію в порядку розміщення в тексті та пояснювальний підпис, що виділяються курсивом. Не припустимо включати підписи до самого рисунку. Перед рисунком в тексті обов'язково йде посилання на рисунок виду рис. 1. Підпис рисунка має вигляд *Рис. 1. Назва рисунка*;

- посилання на використанні джерела в тексті статті подавати тільки у квадратних дужках, наприклад [1], [1, 6]. Посилання на конкретні сторінки наводити після номера джерела, через кому (з маленької букви «с»), далі її номер (наприклад: [1, с. 5] );

- формули в статтях мають бути набрані за допомогою редактора формул (внутрішній редактор формул в редакторі Microsoft Word for Windows). Прості формули та символи, що їх складають, набираються за допомогою редактора формул, стиль – математичний (курсив). Формули відокремлюють від тексту зверху та знизу одним інтервалом. Нумерація формул, на які є посилання в тексті, – справа в дужках. Усі фізичні величини подаються в системі СІ. Цілі частини від десяткових відокремлюються комою. Розмірності (м, км, кг, г та ін.) подаються пробілом від цифри, окрім градусів, процентів та проміле;

- таблиці повинні мати тематичні заголовки і номери, фон таблиці іншим кольором не виділяють.

Оформлення та послідовність розташування обов'язкових складових статті, згідно ДСТУ 7152:2010 «Інформація та документація. Видання. Оформлення публікацій у журналах і збірниках» та вимогами міжнародних наукометричних баз даних.

**Індекс УДК** (в лівому верхньому кутку аркуша, прописні букви, кегль 14)

Після слів УДК ставиться два проміжки, між цифрами та словами у самому індексі проміжки не ставлять.

**Інформація про авторів** набирається у наступній послідовності: ініціали, прізвище (напівжирний шрифт); наукове звання та посада; назва наукової установи, адреса, електронна адреса автора (кегель 12, міжрядковий інтервал – 1,0).

**Назва статті** (прописні букви, напівжирний шрифт, кегль 14) повинна точно відображати зміст статті. При виборі заголовка статті необхідно дотримуватися таких загальних рекомендацій.

Заголовок повинен бути інформативним. Основна вимога до назви статті – стислість і ясність. Максимальна довжина заголовка — 10-12 слів. У назві, як і у всій статті, слід строго дотримуватися наукового стилю мовлення. Вона має чітко відображати головну тему дослідження і не вводити читача в оману щодо розглянутих у статті питань. У заголовок повинні бути включені деякі з ключових слів, що відображають суть статті. Бажано, щоб вони стояли на початку заголовка.

В заголовку можна використовувати тільки загальноприйняті скорочення.

При перекладі заголовка статті на англійську мову не повинно використовуватися ніяких транслітерацій з української (російської) мови, крім неперекладних назв власних імен, приладів та ін. об'єктів, що мають власні назви; також не використовується неперекладний сленг, відомий тільки українсько-та російськомовним фахівцям.

**Анотація** мовою публікації друкується перед початком статті (12 кегль, міжрядковий інтервал – 1,0) (близько 50 слів). Анотація — це коротка, стисла характеристика змісту статті. В анотації лише перераховуються питання, які висвітлені в публікації, не розкриваючи самого змісту. Таким чином, анотація відповідає на питання «Про що йдеться в тексті?»

**Ключові слова** повинні бути лаконічними, відбивати основні терміни, поняття про яких йдеться мова у статті (до 10 слів). Це можуть бути слова та словосполучення. Друкуються після анотації мовою статті.

**Далі йде основний текст статті** (14 кегль, міжрядковий інтервал – 1,5).

**Вступ**, в якому міститься:

- постановка проблеми у загальному вигляді та її зв'язок із важливими науковими чи практичними завданнями;
- аналіз останніх досліджень і публікацій, в яких започатковано розв'язання даної проблеми і на які спирається автор;
- виділення невирішених раніше частин загальної проблеми, котрим присвячується означена стаття;
- формулювання мети статті (постановка завдання).

**Матеріали і методи дослідження.** У даному розділі описуються матеріали, на підставі яких були виконані наукові дослідження, а також описується послідовність виконання дослідження та обґрунтовується вибір використовуваних методів. Розділ повинен дати можливість читачеві оцінити правильність цього вибору, надійність і аргументованість отриманих результатів. Відсилання до літературних джерел без опису суті методу можлива тільки за умови його стандартності.

**Результати дослідження та їх обговорення.** У цьому розділі приводиться виклад основного матеріалу дослідження з повним обґрунтуванням отриманих наукових результатів. Обговорення результатів потрібно обмежити розглядом лише найважливіших встановлених фактів з урахуванням попередніх даних щодо питання, яке вивчалось. Іншими словами, більша частина обговорення має бути присвячена інтерпретації результатів.

**Висновки** з даного дослідження та перспективи подальшого розвитку в цьому напрямі.

**Список використаної літератури** (заголовок, прописні букви, напівжирний шрифт, кегль 14), що приводиться наприкінці публікації, містить список джерел, на які посилається автор (кегль 12, міжрядковий інтервал - 1, прізвище та ініціали — *курсивом*).

Список літератури до публікації подавати у наступній послідовності:

1) список літератури у традиційному варіанті із заголовком «СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ». Відомості про джерела повинні розташовуватися в алфавітному порядку й бути оформлені у відповідності з державним стандартом України ДСТУ ГОСТ 7.1:2006 «Библиографическая запись. Библиографическое описание». Див. зразки оформлення <http://lib.onu.edu.ua/ua/gost/>. Якщо містяться джерела іноземною мовою, вони теж оформлюються за ДСТУ ГОСТ 7.1:2006, а не за тим стилем, яким він поданий у знайденому Вами джерелі.

2) транслітерованій та перекладений англійською список літератури з дотриманням вимог міжнародних стандартів оформлення бібліографічних посилань із заголовком REFERENCES (Перелік літературних джерел латиницею (REFERENCES) повністю відповідає переліку літературних джерел мовою оригіналу (СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ):

- транслітерація кирилиці латиницею:

– **українська мова.** Постанова КМ України від 27 січня 2010 року № 55 «Про впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею» затверджує офіційну транслітерацію українського алфавіту латиницею, встановлює діючі правила транслітерації прізвищ та імен громадян України латиницею у закордонних паспортах <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/55-2010-%D0%BF>

– **російська мова.** Використовувати правила транслітерації Департаменту США ([http://shub123.ucoz.ru/Sistema\\_transliterazii.html](http://shub123.ucoz.ru/Sistema_transliterazii.html)).

При оформленні списку літератури (REFERENCES) використовувати бібліографічний стиль Harvard (BSI). Посилання на джерела відповідно до Гарвардського стилю наводяться тільки у романському алфавіті. Не допускається переклад на англійську мову бібліографічних описів літературних джерел, виданих на мовах, що використовують кирилицю. Для вірної вказівки подібних джерел літератури виконується їх транслітерація.

**Транслітерації підлягають:** ініціали і прізвища авторів, назви публікацій, назви періодичних видань і ін. Місце видання і видавництва вказується відповідно до офіційних аналогів в англійській мові. Тільки за відсутності достовір-

них відомостей про офіційні найменування видавництв і організацій, в яких опублікований цей матеріал, дозволяється виконання транслітерації. В якості базового стандарту для виконання транслітерації вибрана система, прийнята Комісією з географічних назв США (у 1944 року) і Постійним комітетом з географічних назв Великобританії (у 1947 році) для передачі географічних назв (BGN/PCGN).

Прохання для переведення прізвищ авторів, назв статей, книжок, видавництв тощо користуватися онлайн-конвертерами окремо для українською та російською мов, посилення на які подані нижче. Ці ресурси пропонують найпоширеніші варіанти транслітерування: для української мови – згідно з чинним стандартом; для російської – відповідно до правил Держдепартаменту США. Такий підхід дозволить уніфікувати дані для міжнародних баз, адже різні системи транслітерації сприятимуть створенню різних результатів.

Онлайн-конвертер з української мови для транслітерації: <http://translit.kh.ua/>.

Онлайн-конвертер з російської мови для транслітерації: [http://english-letter.ru/Sistema\\_transliterazii.html](http://english-letter.ru/Sistema_transliterazii.html).

Назва книги, статті яка видана російською або українською мовою, подається у транслітерації з оригіналу і супроводжується перекладом англійською мовою в квадратних дужках. Якщо книга видана у перекладі з англійської, потрібно наводити її оригінальну англійську назву, зворотний переклад з російської/української мови може призвести до спотворення інформації.

### **Приклади оформлення бібліографічних джерел українською/російською мовою для списку літератури «References»**

#### **Книги**

Автор (и), (прізвище кома ініціали) (Рік видання), *Транслітерована назва книги*. Відомості про видання (інформація про перевидання, номер видання, серія) [*Переклад назви книжки англійською мовою*. Відомості про видання (інформація про перевидання, номер видання, серія)], Місце: Видавництво, Об'єм.

*Приклади:*

Porter, M. (2008), *Konkurentnaya strategiya: metodika analiza otraslei i konkurentov*. Per. s angl. 3-e izd. [*Competitive strategy: methodology for analyzing industries and competitors*. Trans. from Eng. 3rd ed.], Moscow: Al'pina Biznes Buks, 453 p.

Turner, A. (2006), *Introduction to Neogeography*, London: O'Reilly Media, 56 p.

#### **Змістова частина книги (розділ, стаття)**

Автор (и), (прізвище кома ініціали), (Рік видання), «Транслітерована назва частини книги (розділу/статті)» [*Переклад назви частини книги (розділу/статті) англійською мовою*] *Транслітерована назва книги* [*Переклад назви книги англійською мовою*]. Місце видання: Видавництво, Місце розташування статті (сторінки).

**Приклад:**

Savchenko, A. P., Cherkavskaya, O. V., Rudenko, B. A., Bolotov P. A. (2010), «Anomalnaya anatomiya koronarnykh arteriy» [«Deviant anatomy of coronary arteries»] *Interventsionnaya kardiologiya. Koronarnaya angiografiya i stentirovanie* [Interventional cardiology. Coronarography and stenting], Moscow: GEOTAR-Media, pp. 60–79.

**Стаття з періодичного видання**

Автор(и) (Рік видання), Транслітерована назва статті [Переклад назви статті англійською мовою]. Назва періодичного видання, випуск (vol.), номер (No.), сторінки (pp.).

**Приклад:**

Berezin, A. E. (2009), Elevatsiya kontsentratsii triglitseridov v plazme krovi i kardiovaskulyarnyy risk [Triglycerides plasma level elevation and cardiovascular risk], *Ukrainian Medical Journal*, vol. 3, No. 71, pp. 70-76.

**Стаття зі збірника доповідей конференцій**

Автор(и) (Рік видання), Транслітерована назва статті [Переклад назви статті англійською мовою]. Proceedings of the *Назва конференції (країна, місто, дата проведення)* (eds. (редактори, редколегія – якщо є)), Місто видання: Видавництво, сторінки (pp.).

**Приклад:**

Kotov A. S., Sidorovich V. I. (2013), Alkohol i epilepsiya [Alcohol and epilepsy]. Proceedings of the *Chelovek i lekarstvo: XX rossiyskiy natsionalnyy kongress (Russia, Moscow, April 15-19, 2013)* (eds. Bogatyrev V. V., Lisitsa L. I., Chernobaeva G. N.), Moscow: Chelovek i lekarstvo, pp. 83-90.

**Дисертації**

Автор (прізвище кома ініціали) (Рік видання), Транслітерована назва дисертації [Переклад назви дисертації англійською мовою], *Doctor's thesis (Candidate's thesis)*, Місце видання: Видавництво, Об'єм.

**Приклад:**

Butkovskij, O. Ja. (2004), Obratnye zadachi haotichnoy dinamiki i problemy predskazuemosti haotichnyh processov [Inverse problems of chaotic dynamics and predictability problems of chaotic processes], *Doctor's thesis*, Institute of Radio Engineering and Electronics, Moscow: Russian Academy of Sciences, 40 p.

**Автореферати дисертацій**

Автор (и) (прізвище кома ініціали) (Рік видання), Транслітерована назва дисертації [Переклад назви дисертації англійською мовою], *Extended abstract of candidate's (Doctor's) thesis*, Місце видання: Видавництво, Об'єм

**Приклад:**

Kulinich, I. A. (2014), Kliniko-patogenetichne znachennya remodelyuvannya arterialnikh sudin u khvorikh na gipertonichnu khvorobu z nefropatyeu v poednanni z ishemichnoyu khvoroboyu sertsya ta medikamentozna korektsiya [Clinical and pathological consequence of arterial vessels remodelling in patients suffered from essential arterial hypertension with nephropathy in combination with coronary artery disease and treatment], *Extended abstract of candidate's thesis*, Donetsk: Donetsk National Medical University of Maxim Gorky, 16 p.

#### **Стаття з електронного періодичного видання**

Автор (и) (прізвище кома ініціали) (Рік видання), Транслітерована назва статті [Переклад назви статті англійською мовою]. *Транслітерована назва періодичного видання* [Переклад назви періодичного видання англійською мовою] (electronic journal), випуск (vol.), номер (No.), сторінки (pp.). Available at: (електронна адреса статті) [Accessed (дата відвідування сайту)].

*Приклад:*

Timoshenko, V. S. (2012), Molekulyarno-geneticheskaya differentsialnaya diagnostika opukholey golovnoho mozga [Molecular differential diagnostics of brain tumors]. *Meditsinskaya Genetika* (electronic journal), vol. 11, No. 115, pp. 10–14. Available at: <http://med-gen.ru/docs/differential-diagnostics.pdf> [Accessed 10 January 2013].

#### **Інтернет-ресурс видаленого доступу**

Автори (прізвище кома ініціали) Рік видання (якщо є), «Заголовок», Available at: URL (без розділових знаків у кінці). [Accessed (дата відвідування сайту)].

*Приклади:*

Serdyuk, T.V., «Self-regulation in Ukraine: advantages and disadvantages in the current economic conditions» [«Samoregulirovanie v Ukraine: preimushchestva i nedostatki v sovremennykh ekonomicheskikh usloviyakh»]. Available at: <http://economy.kpi.ua/ru/node/343>. [Accessed 14 October 2014].

«Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery», Available at: [www.unhcr.ch/html/menu3/b/30.htm](http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/30.htm). [Accessed 20 September 2014].

**Резюме.** Після відомостей про дату надходження авторського оригіналу до редакції розміщують резюме (російською, англійською мовами для україномовних статей; українською та англійською — для російськомовних), оформлених таким чином: ініціали та прізвище автора (авторів), наукове звання та посада, назва наукової установи, повна поштова адреса установи, електронна адреса автора, назва статті, слово «Резюме», текст резюме, ключові слова.

**Abstract.** Авторське резюме англійською мовою (Abstract) **повинно бути написано якісною англійською мовою**, складатися приблизно з 150-250 слів;

зміст повинен повністю відбивати зміст статті, але в скороченому варіанті. Резюме російською (українською) мовою є основою для підготовки авторського резюме англійською мовою, але англійське резюме має бути більшим за обсягом і не повторювати російсько- або українськомовну анотацію.

Структура авторського резюме англійською мовою повторює структуру статті та містить:

- Purpose (постановка проблеми, мета);
- Data & Methods (матеріали і методи);
- Results (основні результати та висновки).

Авторське резюме може публікуватися самостійно, у відриві від основного тексту, а отже, повинне бути зрозумілим без звертання до самої публікації. Авторське резюме до статті є основним джерелом інформації у вітчизняній і закордонній інформаційній системах і базах даних, що індексують журнал, а також у пошукових системах.

Редакційна колегія журналу «Вісник Одеського національного університету. Серія географічні та геологічні науки» сподівається на плідну співпрацю з авторами.

### *Зразок оформлення статті*

УДК 557.577.13: 624.131.6 (210.7) (262.5) (477.74)

**Я. М. Біланчин**<sup>1</sup>, канд. геогр. наук, доцент,

**В. І. Медінець**<sup>2</sup>, канд. фіз.-мат. наук, керівник Центру,

<sup>1</sup> кафедра ґрунтознавства і географії ґрунтів,

<sup>2</sup> регіональний центр інтегрованого моніторингу та екологічних досліджень,

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова,

вул. Дворянська, 2, Одеса, 65082, Україна

ggfr@onu.edu.ua

## **АТМОСФЕРНІ ОПАДИ І ВІДКЛАДЕННЯ ТА ВОДИ ПІДҐРУНТОВОГО СТОКУ ОСТРОВА ЗМІЇНИЙ**

Схарактеризовано результати вивчення у 2009-2012 рр. хімічного (іонного) складу атмосферних опадів та атмосферних сумарних (сухих і вологих) відкладень на поверхню о. Зміїний, умови формування і результати хімічного аналізу вод підґрунтового стоку.

**Ключові слова:** острів Зміїний, атмосферні опади та атмосферні відкладення, води підґрунтового стоку.

Текст статті

ВСТУП

МАТЕРІАЛИ І МЕТОДИ ДОСЛІДЖЕННЯ

РЕЗУЛЬТАТИ ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ЇХ ОБГОВОРЕННЯ



**СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ**  
**REFERENCES**

Надійшла

(Дата надходження статті до редакції проставляється редакцією)

**Я. М. Биланчин**<sup>1</sup>, канд. геогр. наук, доцент

**В. И. Мединец**<sup>2</sup>, канд. физ.-мат. наук, руководитель Центра

<sup>1</sup>кафедра почвоведения и географии почв,

<sup>2</sup>региональный центр интегрированного мониторинга и экологических исследований,

Одесский национальный университет имени И. И. Мечникова,

ул. Дворянская, 2, Одесса, 65082, Украина

ggfr@onu.edu.ua

**АТМОСФЕРНЫЕ ОСАДКИ И ОТЛОЖЕНИЯ ВОДЫ**  
**ПОДПОЧВЕННОГО СТОКА ОСТРОВА ЗМЕИНЫЙ**

**Резюме**

.....

**Ключевые слова:** .....

**Ya. M. Bilanchyn**<sup>1</sup>,

**V. I. Medinets**<sup>2</sup>,

<sup>1</sup>Department of Soil Science and Soil Geography,

<sup>2</sup>Regional Centre for Integrated Environmental Monitoring and Ecological Researches,

Odessa I. I. Mechnikov National University,

Dvorianskaya St., 2, Odessa, 65082, Ukraine

ggfr@onu.edu.ua

**ATMOSPHERIC PRECIPITATION, ATMOSPHERIC SEDIMENTS,**  
**AND SUBSOIL RUNOFF ON ZMIINY ISLAND**

**Abstract**

.....

**Keywords:** .....

Технічний редактор *Вітвицька В.Г.*

Підписано до друку 20.07.2015 р. Формат 70×108/16. Ум. друк. арк. 16,8.  
Тираж 100 прим. Зам. № 1257.

Видавець і виготовлювач

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 4215 від 22.11.2011 р.  
65082, м. Одеса, вул. Єлісаветинська, 12, Україна  
Тел.: (048) 723 28 39  
e-mail: [druk@onu.edu.ua](mailto:druk@onu.edu.ua)